

Научная статья

УДК 82.09

DOI: 10.21209/1996-7853-2024-19-4-31-38

**Интертекст и гипертекст как средства передачи идеи жизнеутверждения
в стихотворении Н. Моршена «О звёздах»****Игорь Александрович Романов***Забайкальский государственный университет, г. Чита, Россия*
igorromanoff@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-1346-0474>

Актуальность статьи обусловлена обозначенной проблемой репрезентации идеи жизнеутверждения современными художественными средствами. Интертекст и гипертекст передают мысль о неприятии маргинальной модели поведения. Превращение текста в гипертекст происходит в процессе комментария произведений каждого из процитированных авторов. Здесь образуется особое филологическое пространство, которое создаётся не только текстами, но и «внетекстовыми структурами», рисующими культурный фон соответствующих эпох. Цель работы состоит в рассмотрении роли интертекста и гипертекста в передаче онтологической идеи приятия жизни. Гипотеза – интертекст потенциально может трансформироваться в гипертекст. При центростремительном векторе приводимые цитаты работают на главную идею неприятия «накликанной» на себя смерти; при центробежном – каждая цитата отправляет исследователя в потенциально бесконечное, разветвляющееся пространство, связанное с культурно-историческими особенностями эпох. В подобном толковании стихотворения Н. Моршена и заключается новизна исследования. Текст Н. Моршена, подобно музыкальной теме с вариациями, через привлечённые цитаты акцентирует мысль об утверждении жизни. Культурно-исторический метод подразумевает рассмотрение процитированных произведений в контексте мировоззренческих позиций XVIII, XIX и XX вв. Биографический метод обусловлен связью трагической судьбы авторов с их литературными произведениями. Интертекстуальный метод позволяет рассмотреть роль цитат в приращении жизнеутверждающего смысла в тексте-ядре. Герменевтический подход необходим в связи с тем, что текст Н. Моршена представляет систему, в которой целое (стихотворение с цитатами) зависит от частей (цитат, иллюстрирующих основную идею), а части (цитаты) подтверждают выраженное во всём произведении. Такое диалектическое единство и характеризует герменевтический круг. Стихотворение Н. Моршена «О звёздах», являясь очевидным интертекстом, может через комментарии разворачиваться в гипертекст, многовекторный, объединённый идеей гармоничного восприятия жизни и преодоления смерти. Перспективы исследования видятся в использовании гипертекстовой стратегии при рассмотрении других проблем экзистенциального порядка: свободы, ответственности, одиночества, поставленных в произведениях разных писателей.

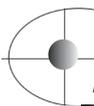
Ключевые слова: интертекст, гипертекст, жизнеутверждение, культурно-исторический метод, биографический метод, интертекстуальный метод, принципы герменевтического подхода

Original article

**Intertext and Hypertext as Means of Conveying the Idea of Life-Affirmation
in N. Morshen's Poem "About the Stars"****Igor A. Romanov***Transbaikal State University, Chita, Russia*
igorromanoff@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-1346-0474>

The relevance of the article is determined by the identified problem of representing the idea of life-affirmation by modern artistic means. The idea of rejection of the marginal model of behavior is expressed through intertext and hypertext. The transformation of the text into hypertext occurs in the process of commentary on the works of each of the cited authors. Here a special philological space is formed, which is created not only by texts, but also by "extra-textual structures" that draw the cultural background of the corresponding eras. The purpose of the work is to consider the role of intertext and hypertext in conveying the ontological idea of accepting life. We suggest a hypothesis that intertext turns into hypertext. With a centripetal vector, the cited quotations work on the main idea of rejection of death "called upon" oneself; with a centrifugal vector, each quotation sends the researcher into a potentially infinite, branching space associated with the cultural and historical features of the eras. The novelty of the study lies in such an interpretation of N. Morshen's poem. N. Morshen's text, like





a musical theme with variations, emphasizes the idea of affirming life through the quotations used. The cultural-historical method involves examining the cited works in the context of the ideological positions of the 18th, 19th and 20th centuries. The biographical method is determined by the connection between the tragic fate of the authors and their literary works. The intertextual method allows us to consider the role of quotations in increasing the life-affirming meaning in the core text. The hermeneutic approach is necessary due to the fact that N. Morshen's text represents a system in which the whole (a poem with quotations) depends on the parts (quotes illustrating the main idea), and the parts (quotes) confirm what is expressed in the entire work. Such dialectical unity characterizes the hermeneutic circle. N. Morshen's poem "About the Stars", being an obvious intertext, can, through comments, unfold into a hypertext, multi-vector, united by the idea of a harmonious perception of life and overcoming death. The prospects for research are seen in the use of hypertext strategy when considering other problems of an existential nature: freedom, responsibility, loneliness, posed in the works of different writers.

Keywords: intertext, hypertext, life-affirmation, cultural-historical method, biographical method, intertextual method, principles of the hermeneutic approach

Введение. Любой текст существует в конкретном обществе, и на его смысл прямо влияет исторический и культурный фон эпохи¹, вводя его в поле «диалогических отношений» [1] и «внетекстовых структур» [2]. В постструктурализме текст по сути воспринимается как интертекст. Понятия «интертекстуальность» и «интертекст» впервые вводит Ю. Кристева, проинтерпретировавшая тезисы М. Бахтина о «диалогности», «чужом слове» и «полифоничности» [3]. Под интертекстом понимается текст, насыщенный аллюзиями, реминисценциями, косвенными или прямыми цитатами из других авторов, а интертекстуальность – это приём создания подобного рода произведений. Её старший современник и научный учитель Р. Барт, провозгласив свою концепцию «смерти автора» и его замену на практически безличного «скриптора», по сути, утвердил тезис о том, что любой текст, если его рассматривать с подобной точки зрения, превращается в интертекст [4]. Получается, что любой писатель обречён на апеллирование к предшествующей традиции, а значит на прямое или косвенное цитирование.

Так и русский поэт второй волны эмиграции Николай Моршен в своём небольшом (26 стихов вместе с эпиграфом) стихотворении «О звёздах» [5, с. 219] цитирует шестерых классиков русской литературы: Г. Державина, М. Лермонтова, С. Есенина, А. Пушкина, Н. Гумилёва, М. Цветаеву (перечисление в порядке цитирования автором – И. Р.). С точки зрения литературоведения – это классический интертекст, но при более внимательном прочтении мы можем прийти к выводу, что он может потенциально трансформироваться в гипертекст – систему текстов, связанных между собой многочис-

ленными ссылками и объединённых общей художественной идеей неприятия смерти и артикуляции её прихода: «А словом опрометчивым накликать // Несчастья на себя немудрено» [Там же, с. 219]. В этой идее жизнеутверждения, высказанной Г. Державиным, и заключается смысл и всего стихотворения, и привлечения цитат из произведений других поэтов.

Обзор литературы. Изучением интертекста и интертекстуальности занимались Ю. Кристева [3], представившая в своих работах классификацию и типологию интертекстов, и Р. Барт [4]. Интертекстуальности в произведениях Н. Моршена посвящена третья глава кандидатской диссертации А. И. Грищенко «Идеостиль Николая Моршена» [6], научным руководителем которой был В. В. Агеносов, профессор МПГУ, лучший в России специалист по литературе второй волны Русского Зарубежья. В ней рассматриваются принципы цитирования и интертекстуальные связи в творчестве поэта, но делается акцент на тютчевском интертексте. Стихотворение «О звёздах» не рассматривается исследователем как вариант потенциальной гипертекстуальности.

При анализе поэтических произведений авторов, процитированных в стихотворении Н. Моршена – прежде всего А. Пушкина и М. Лермонтова – использовалась глава «Дуэль» в работе Ю. Лотмана «Беседы о русской культуре» [2] и его же комментарии к «Евгению Онегину» [7, с. 472–760]. Автор детально входит в социокультурный контекст эпохи начала XIX в. и, например, прямо говорит о том, почему всё же Онегин убил Ленского: «Основным механизмом, при помощи которого общество, презираемое Онегиным, всё же властно управляет его поступками, является боязнь быть смешным или сделаться предметом сплетен», и он «теряя волю, ста-

¹ Гиндин С. И. Текст // Литературная энциклопедия терминов и понятий / гл. ред. и сост. А. Н. Николюкин. – М.: НПКи «Интелвак», 2001. – С. 1063–1064.

новится куклой в руках безликого ритуала дуэли» [2, с. 201].

Рассмотрение гипертекстовых романов осталось за пределами данного исследования, но сами принципы их создания, ориентированные на реализацию потенциально бесконечной, ветвящейся сетевой структуры, открытость, интерактивность, привели к тому, что в работе были учтены фундаментальные идеи теоретиков гипертекста Дж. П. Ландоу [8–10] и Р. Кувера [11]. Вопросы существования гипертекста в докомпьютерную эпоху, что важно при рассмотрении стихотворения Н. Моршена, так или иначе поднимались в работах Г. Аллена [12], Ж. Жаннет [13], Н. Хейлс [14].

Проблемы комментария художественного текста проанализированы в статье Е. С. Романычевой. Исследователь, говоря о «Евгении Онегине», рассматривает произведение с методической точки зрения и утверждает тезис о центростремительном и центробежном подходах при комментировании [15]. Роль интертекста и гипертекста в передаче идеи жизнеутверждения в стихотворении Н. Моршена «О звёздах» в научной литературе не раскрыта, что и составляет реальную новизну исследования.

Методология и методы исследования. В статье использовались следующие методы: культурно-исторический, биографический, интертекстуальный, а также принципы герменевтического подхода. Культурно-исторический метод подразумевает рассмотрение художественных текстов в контексте мировоззренческих установок XVIII (Г. Державин), XIX (А. Пушкин, М. Лермонтов) и XX (С. Есенин, М. Цветаева, Н. Гумилёв, Н. Моршен) веков.

Целесообразность применения биографического метода обусловлена непосредственной связью трагической судьбы поэтов, процитированных Н. Моршеном, с их литературными произведениями. Интертекстуальный метод, подразумевающий анализ роли цитат («чужого слова» М. Бахтина) и их роль в приращении жизнеутверждающего смысла в тексте-ядре, напрашивается в связи с их распространённостью в стихотворении Н. Моршена «О звёздах». Герменевтический подход необходим в связи с тем, что текст Н. Моршена представляет собой художественную систему, где целое зависит от цитат, которые позволяют выразить основную идею текста.

Результаты исследования. В стихотворении Н. Моршена процитированы следующие тексты:

- «К самому себе» Г. Державина;
- «Сон» М. Лермонтова;
- «Устал я жить в родном краю» С. Есенина;
- «Евгений Онегин» А. Пушкина;
- «Я и Вы» Н. Гумилёва;
- «О слёзы на глазах!» М. Цветаевой.

Для начала нужно сказать, что использование цитат не есть признак неискренности, «постмодернистской игры». А. С. Пушкин в письме Э. Собаньска был вполне искренен, используя многочисленные цитаты. Но при этом цитата «позволяла передать тексту смысловую неопределённость, располагать его в пространстве от романтической патетики до стернианской иронии. Однако обилие литературных реминисценций ни в коей мере не означает отсутствия искреннего и взволнованного чувства» [2, с. 82]. Такая искренность и естественность видна и в стихотворении Н. Моршена.

Всех поэтов, процитированных Н. Моршеном, кроме Г. Державина, отличает романтический «задор», неважно, что только двое из них – А. С. Пушкин и М. Ю. Лермонтов – отдали дань романизму. Романтизм – это не только литературное направление, это стиль жизни, характеризующийся совершенно беспечным отношением к самому себе и фактическим неразделением творчества и жизни. Романтический герой, по сути, в своём жесте противостояния с обществом реализует маргинальную модель поведения, характеризующуюся стремлением к невозможному.

Он предпочитает позицию неопределённости и риска, а не стабильности и покоя. Слово *margin* можно перевести как «состояние около предела (или границы), ниже или выше которого ничто невозможно» [16, с. 381]. Подробнее о данном аспекте маргинальности говорит в своей диссертации И. А. Романов [17]. Часто такая модель приводит к отторжению самой жизни. Процитированные Н. Моршеном поэты заигрывали со смертью, в том числе в своих стихах, а слово великого поэта, обладая сильной суггестией, оборачивается против него же.

Переход очевидного интертекста в гипертекст происходит через комментарий. Например, в стихотворении «Сон» М. Ю. Лермонтова (« В полдневный жар в



долине Дагестана»¹) возникает парадоксальная ситуация, когда лирический герой говорит о себе: «С свинцом в груди лежал недвижим я», «Знакомый труп лежал в долине той». И конечно, апокрифическое описания гибели М. Лермонтова («выстрел вверх», демонстративный характер которого считался дополнительным оскорблением, «театрализация» дуэли, на которую М. Лермонтов пригласил многих своих знакомых [2]), – всё это требует комментариев, без которых у современного читателя в сознании возникают «смысловые лакуны», «чёрные дыры», которые заполняют только досужие домыслы и фантазии.

Фраза из стихотворения С. Есенина «Устал я жить в родном краю» («в зелёный вечер под окном» [5, с. 219]) имеет продолжение в оригинальном тексте: «На рукаве своём повешусь»². Произведение датировано 1915–1916 гг., что прямо свидетельствует о «проговоренном» поэтом финале своего жизненного пути ещё за десять лет до того, как он состоялся. И в данной ситуации для исследователя открываются достаточно большие горизонты: нужно рассмотреть обстоятельства жизни С. Есенина, его творческие, личностные и бытовые проблемы, наконец, попытаться ответить на вопрос: убийство или самоубийство, привести соответствующие доводы и т. д.

Цитата «Поэт на снег роняет пистолет» является немного изменённой фразой из «Евгения Онегина» (у Пушкина: «Поэт роняет молча пистолет»³). Акцент на слове «снег», как представляется, напрямую отправляет читателя к дуэли А. С. Пушкина с Дантесом (интересно, что дуэль Онегина с Ленским тоже происходит зимой). Данная цитата оказывается, в соответствии с логикой Н. Моршена, ассоциативно связанной не только с обстоятельствами дуэли Онегина и Ленского, но и с историей, реализованной в роковой дуэли самого А. С. Пушкина. Предыстория дуэли А. С. Пушкина, её обстоятельства, виновники, роль секундантов, поведение самих дуэлянтов (всё это по понятным причинам остаётся вне рассмотрения автора исследования) и трагические последствия составляют тот фон эпохи, который необычайно важен для понимания

¹ Цит. по: Романов И. А. Поэтика транзита: о русской прозе и поэзии последних десятилетий: учеб. пособие. – Чита: ЧИПКРО, 2008. – 146 с.

² Там же. – 144 с.

³ Там же.

стихотворения Н. Моршена. Подробный комментарий данной ситуации потенциально обращает цитату Н. Моршена в гипертекстовое пространство.

«Умру не на постели, в дикой щели»⁴ – практически точная цитата из стихотворения Н. Гумилёва «Я и Вы». Здесь особое внимание привлекает антураж, характеризующий лирического героя («Я»): «дикарский напев зурны», «Я читаю стихи драконам // Водопадам и облакам», «араб в пустыне» в сравнении со своим антиподом «Вы»: «гитара», «салоны», «тёмные платья и пиджаки», «рыцарь на картине», постель, нотариус, врач. Очевидная антитеза передаёт романтический характер личности лирического героя, прямо проецировавшийся на жизнь биографического автора. Ведущие образы поэта сконцентрированы в последней строфе:

«Чтоб войти не во всём открытый,
Протестантский, прибранный рай,
А туда, где разбойник и мытарь
И блудница крикнут: вставай!»

Разбойник – это библейский Дисмас (Тит, Рах), распятый вместе с Христом, но раскаявшийся в своих грехах [18, Лк. 23: 40–43, с. 252–253] и ставши святым. «Блудница» – это очевидно Мария Магдалина, тоже ставшая святой, «мытарь» – апостол Матфей, до знакомства с учением Христа бывший сборщиком налогов. Очевидна здесь и отсылка к библейской цитате: «...истинно говорю вам, что мытари и блудницы вперёд вас идут в Царство Божие [18, Мф. 21:31, с. 67–68]. Традиция неприязни «протестанского рая» русским человеком идёт ещё от Ф. М. Достоевского, суть её заключается в неприятии «рационального», отвергающего таинства православия, но предполагающего преодоление первородного греха через соблюдение этических норм и упорный труд. Об этом писал М. Вебер, когда объяснял экономические успехи протестантских стран по сравнению с католическими [19].

Явно представленная здесь романтическая модель, обозначенная позиция противопоставления собственного внутреннего мира миру «других», заявленная в самом названии, и привела поэта к расстрелу в 1921 г. по делу об участии в заговоре. Обо все этих подробностях не говорит в своём стихотворении Н. Моршен, но они подразумеваются «сами собой», для интеллектуального читателя одной цитаты достаточно,

⁴ Там же.

чтобы вызвать в памяти шлейф соответствующих воспоминаний.

«Пора творцу вернуть билет»¹ – цитата из стихотворения М. Цветаевой, датированного 1939 г., «О слёзы на глазах!». Упомянутые в тексте «Чехия в слезах», «Испания в крови» невозможно понять вне исторического контекста: речь идёт об Аншлюсе, последующем разделе Чехословакии и о закончившейся поражением республиканцев гражданской войне в Испании. Эти события не могли остаться без внимания М. Цветаевой, для которой их переживания оказались тождественны не только финалу прежней, относительно благополучной жизни в эмиграции, но и концу миропорядка. Если прибавить сюда предчувствия глобальной катастрофы (Второй мировой войны) и нахлынувшие личные проблемы, то получается, что весь мир для неё начал разваливаться на глазах. Отсюда и «истерическая» интонация стихотворения, передаваемая в том числе синтаксическими средствами: пять риторических восклицаний, девять тире в небольшом произведении. Обилие парцеллярных конструкций, очевидно, и позволило И. Бродскому назвать М. Цветаеву «фальцетом времени» [20].

Фраза «На твой безумный мир // Ответ один – отказ» переформатирует обращение к Творцу: третье лицо меняется на первое, характерное для молитвы. У Цветаевой возникает вариант «антимолитвы», где мысль об «отказе» получает за два года до её самоубийства вполне зловещие коннотации. Моршену совсем не нужно погружаться в эти подробности, достаточно одной цитаты, которая при комментировании способна развернуться и разветвиться. Например, 1939 г. – поражение республиканцев и победа франкистов в Испании: начало войны – главные сражения – роль командующих – советские военные в Испании – оборона Мадрида – битва под Гвадалахарой и т. д. Таким образом текст превращается сначала в интертекст, а затем и в гипертекст.

Отсылка к Г. Р. Державину, начавшись с эпиграфа², который, в соответствии с теорией Ю. Кристевой, является частью интертекста:

Утром раза три в неделю
С милой Музой порезвлюсь,

¹ Цит. по: Романов И. А. Поэтика транзита: о русской прозе и поэзии последних десятилетий: учеб. пособие. – Чита: ЧИПКРО, 2008. – 145 с.

² Там же. – С. 145–146.

там опять опять пойду в постелю
И с женою обоймусь [5, с. 219].

продолжается во второй части произведения такими словами (уже самого Н. Моршена):

Струилась жизнь певца подобно чуду
Подробно, бегло, но не влопыхах.
Была жена в постели, Бог повсюду,
И вкус бессмертья длился на губах.

[Там же, с. 219].

Речь идёт не только о возрождении античной традиции Вергилия и Горация (к последнему есть отсылка в «Евгению. Жизнь Званская») гармоничного восприятия жизни, но и о неприятии той маргинальной модели поведения, которая объединила всех поэтов, цитаты которых он использовал. В этом и заключается основная художественная мысль Н. Моршена. Он, как и Г. Державин, не отрицает смерть как онтологическую категорию, но он против ранней, «напророченной» себе смерти.

К сожалению, поэты, придерживавшиеся той же модели («Я умру в крещенские морозы» Н. Рубцова, стихи скончившего с собой в 26 лет Б. Рыжего, так же «накликавшего» смерть и т. д.), в России в массовом читательском сознании воспринимаются как настоящие, «живые», а другие, прожившие долгую жизнь, – всего лишь как «литераторы» в европейском понимании этого слова (подобное мнение неоднократно приходилось слышать от студентов-филологов). Включение в литературный контекст и других авторов, даже не процитированных Н. Моршеном, но подразумеваемых читателем или исследователем, переводит исходное стихотворение в гипертекстовый формат и акцентирует мысль об утверждении жизни.

Обсуждение результатов исследования. В современном филологическом пространстве мысль Р. Барта о том, что любой текст должен восприниматься как интертекст [4], нашедший выражение в несколько радикальной концепции «смерти автора», кажется уже устаревшей. В XXI в. художественный текст стал восприниматься уже как гипертекст. По-другому и не может быть в эпоху, когда «граница между поэзией и эстетической рефлексией стерта. Поэты выступают со статьями, доценты и критики – со стихами собственного сочинения», – говорит литературовед В. Новиков [21], характеризуя так называемую «филологическую» поэзию. Его мысль продолжает В. Зусева,



говоря о «радости узнавания себя в других, и наоборот. Ведь поэзия эта – поэзия диалога с прошлым [22]. Вот и Н. Моршен в стихотворении «О звёздах», цитируя поэтов предшествующих эпох, вступает в такой диалог. Причём цитаты – это не пустая демонстрация собственной эрудиции. Автор полемизирует с романтической традицией, погубившей многих русских поэтов, и предлагает альтернативный вариант смиренного восприятия реальности, представленный в поэзии Г. Державина. Этот вариант объединяет небесное и земное, бытовое и бытийное, материальное и духовное.

Была жена в постели. Бог повсюду.

И вкус бессмертья длился на губах [5, с. 219].

Художественный текст, если он насыщен скрытыми или явными цитатами, аллюзиями и реминисценциями, требует и от писателя, и от читателя полного погружения в описываемую эпоху, протягивая бесконечное количество нитей к другим литературным текстам, документам, историческим событиям, культурным, политическим, религиозным знакам соответствующих эпох. Без этого полноценное понимание исходного текста просто невозможно. Читатель и исследователь имеет здесь дело не с постмодернистской «пастишкой», а с настоящим разновекторным, многоуровневым, открытым гипертекстом. А. Генис назвал гипертекст «машиной реальности» современности [23], что вполне соответствует времени «информационного взрыва» [24], т. е. эпохи первой четверти XXI в.

Заключение. Поэты, процитированные Н. Моршеном (кроме Г. Державина), при всей их гениальности, стали заложниками судьбы, реализовав гибельную романтиче-

скую модель отношения к жизни. Судьба самого поэта не была безоблачной, но он, выбирая державинскую традицию любви к жизни, по сути, говорит о том, что поэт, как и любой человек, может и должен преодолеть какие угодно испытания и страдания. В этом и заключается жизнеутверждающий пафос стихотворения «О звёздах». В тексте Н. Моршена интертекст и гипертекст служат созданию особого филологического пространства, организованного концепцией приятия жизни.

Метаморфоза интертекста в гипертекст происходит через комментарий. Недаром этот жанр так популярен в XX в. как в научном (комментарии М. Лозинского к «Божественной комедии», А. Аникста к «Гамлету», Ю. М. Лотмана и В. В. Набокова к «Евгению Онегину»), так и в художественном («Бледное пламя» В. В. Набокова, «Записки на полях «Имени Розы» У. Эко, «Бесконечный тупик» Д. Галковского, «Подлинная история зелёных музыкантов» Е. Попова) дискурсах. Текст превращается в интертекст тогда, когда все отсылки в нём работают на его стержневую идею, и в гипертекст, когда цитаты, аллюзии и реминисценции выражают сопряжённость со всей мировой культурой.

Дальнейшее видение исследования представляется в детальном изучении произведений русской и зарубежной литературы, ставящих проблемы экзистенциального порядка. Любой текст, несущий мысль о созидаании, о преодолении смерти, заслуживает как минимум пристального внимания и как максимум комментированного рассмотрения. Комментарий выводит любой текст в гипертекстовое пространство.

Список литературы

1. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества / сост. С. Г. Бочаров; прим. С. С. Аверинцева и С. Г. Бочарова. М.: Искусство, 1979. 423 с.
2. Лотман Ю. М. Беседы о русской культуре. СПб.: Азбука, 2022. 832 с.
3. Кристева Ю. Избранные труды. Разрушение поэтики. М.: Рос. полит. энцикл., 2004. 656 с.
4. Барт Р. Избранные труды. Семиотика. Поэтика. М.: Прогресс, 1989. 616 с.
5. Агеносов В., Анкудинов К. Современные российские поэты. М.: Мегатрон, 1998. 364 с.
6. Грищенко А. И. Идеостиль Николая Моршена: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. М.: МПГУ, 2008. 348 с.
7. Лотман Ю. М. Пушкин: биография писателя; Статьи и заметки, 1960–1990; «Евгений Онегин»: комментарий. СПб.: Искусство-СПб., 1995. 762 с.
8. Landow G. P. Hypertext: The Convergence of Contemporary Critical Theory and Technology. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1992. 242 p.
9. Landow G. P. What is the Victorian Web? URL: <http://www.victorianweb.org> (дата обращения: 02.08.2024). Текст: электронный.

10. Landow G. P. Stitching together Narrative, Sexuality, Self: Shelley Jackson's Patchwork Girl. URL: <https://cyberartsweb.org/cspace/ht/pg/pgmain.html> (дата обращения: 10.08.2024). Текст: электронный.
11. Coover R. The End of Books. Текст: электронный // The New York Times Book review. 1992. URL: <https://archive.nytimes.com/www.nytimes.com/books/98/09/27/specials/coover-end.html> (дата обращения: 10.08.2022).
12. Allen G. Intertextuality. URL: <https://archive.org/details/AllenGraham2000Intertextuality> (дата обращения: 10.08.2024). Текст: электронный.
13. Genette G. The Architext an Introduction. Berkley: University of California Press, 1979. 100 p.
14. Hayles N. K. My Mother was a Computer: Digital Subjects and Literary Texts. Chicago: University of Chicago Press, 2005. 143 p.
15. Романычева Е. С. О комментариях, центробежном и центростремительном // Педагогический ИМИДЖ. 2018. № 2. С. 57–65.
16. Hornby A. S. Oxford Students Dictionary of Currents English. Moscow; Oxford: Oxford university, 1984. 754 p.
17. Романов И. А. Поэзия И. Бродского: преодоление маргинальности: дис. ... канд. филол. наук. 10.01.01. М.: МПГУ, 2004. 202 с.
18. Новый Завет Господа нашего Иисуса Христа. М.: Изд-во «Отчий дом», 2001. 732 с.
19. Вебер М. Протестантская этика и дух капитализма. М.: АСТ, 2021. 352 с.
20. Волков С. Диалоги с Иосифом Бродским. URL: http://imwerden.de/pdf/volkov_dialogi_s_iosifom_brodskim_2000__ocr.pdf (дата обращения: 10.08.2024). Текст: электронный
21. Новиков В. Nos habebit humus. Реквием по филологической поэзии. URL: http://magazines.russ.ru/novyi_mir/2001/6_nov.html (дата обращения: 10.08.2024). Текст: электронный.
22. Зусева В. А бабочка стихи Державина читает... URL: <http://www.arion.ru/mcontent.php?year=2018number1208jax=2315> (дата обращения: 10.08.2024). Текст: электронный.
23. Генис А. Гипертекст – машина реальности // Иностранная литература. 1994. № 5. С. 248–249.
24. Эпштейн М. Информационный взрыв и травма постмодерна // Постмодерн в русской литературе. М.: Высшая школа, 2005. С. 45–66.

Информация об авторе

Романов Игорь Александрович, кандидат филологических наук, Забайкальский государственный университет; 672039, Россия, г. Чита, ул. Александро-Заводская, 30; igorromanoff@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-1346-0474>.

Для цитирования

Романов И. А. Интертекст и гипертекст как средства передачи идеи жизнеутверждения в стихотворении Н. Моршена «О звёздах» // Гуманитарный вектор. 2024. Т. 19, № 4. С. 31–38. DOI: 10.21209/1996-7853-2024-19-4-31-38.

Статья поступила в редакцию 15.09.2024; одобрена после рецензирования 20.10.2024; принята к публикации 23.10.2024.

References

1. Bakhtin, M. M. Aesthetics of Verbal Creativity. M: Art, 1979. (In Rus.)
2. Lotman, Yu. M. Conversations about Russian Culture. St. Petersburg: Azbuka, 2022. (In Rus.)
3. Kristeva, Yu. Selected Works. Destruction of Poetics. M: Russian Political Encyclopedia, 2004. (In Rus.)
4. Bart, R. Selected Works. Semiotics. Poetics. M: Progress, 1989. (In Rus.)
5. Agenosov, V., Ankudinov, K. Contemporary Russian Poets. M: Megatron, 1998. (In Rus.)
6. Grishchenko, A. I. Ideostyle of Nikolai Morshen. Cand. sci. diss. M: 2008. (In Rus.)
7. Lotman, Yu. M. Pushkin: Biography of the Writer; Articles and Notes, 1960–1990; “Eugene Onegin”: Commentary. St. Petersburg: Art-St. Petersburg, 1995. (In Rus.)
8. Landow, G. P. Hypertext: The Convergence of Contemporary Critical Theory and Technology. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1992. (In Eng.)
9. Landow, G. P. What is the Victorian Web? Web. 02.08.2024. <https://www.victorianweb.org>. (In Eng.)
10. Landow, G. P. Stitching together Narrative, Sexuality, Self: Shelley Jackson's Patchwork Girl. Web. 10.08.2024. <https://cyberartsweb.org/cspace/ht/pg/pgmain.html>. (In Eng.)
11. Coover, R. The End of Books Web. The New York Times Book review. 1992. Web. 10.08.2022. <https://archive.nytimes.com/www.nytimes.com/books/98/09/27/specials/coover-end.html>. (In Eng.)
12. Allen, G. Intertextuality. Web. 10.08.2024. <https://archive.org/details/AllenGraham2000Intertextuality>. (In Eng.)
13. Genette, G. The Architext an Introduction. Berkley: University of California Press, 1979. (In Eng.)



14. Hayles, N. K. *My Mother was a Computer: Digital Subjects and Literary Texts*. Chicago: University of Chicago Press, 2005. (In Eng.)
15. Romanycheva, E. S. On commentary, centrifugal and centripetal. *Pedagogical IMAGE*, no. 2, pp. 57–65, 2018. (In Rus.)
16. Hornby, A. S. *Oxford Students Dictionary of Currents English*. Moscow; Oxford: Oxford University, 1984. (In Eng.)
17. Romanov, I. A. *Poetry of I. Brodsky: overcoming marginality: Cand. sci. diss.* M, 2004. (In Rus.)
18. *The New Testament of our Lord Jesus Christ*. M: Otchiy Dom Publishing House, 2001. (In Rus.)
19. Weber, M. *The Protestant Ethic and the Spirit of Capitalism*. M: AST Publishing House, 2021. (In Rus.)
20. Volkov, S. *Dialogues with Joseph Brodsky*. Web. 10.08.2024. http://imwerden.de/pdf/volkov_dialogi_s_iosifom_brodskim_2000__ocr.pdf. (In Rus.)
21. Novikov, V. *Nos habebit humus. Requiem for Philological Poetry*. Web. 10.08.2024. https://magazines.russ.ru/novyi_mir/2001/6_nov.html. (In Rus.)
22. Zuseva, V. *And the butterfly reads Derzhavin's poems...* Web. 10.08.2024. http://www.arion.ru/mcontent.php?year=2018number_1208jax=2315. (In Rus.)
23. Genis, A. *Hypertex – a reality machine*. *Foreign literature*, no. 5, pp. 248–249, 1994. (In Rus.)
24. Epstein, M. *Information explosion and trauma of postmodernism. Postmodernism in Russian literature*. M: Higher school, 2005: 45–66. (In Rus.)

Information about the author

Romanov Igor A., Candidate of Philology, Transbaikal State University; 30 Aleksandro-Zavodskaya st., Chita, 672039, Russia; igorromanoff@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-1346-0474>

For citation

Romanov I. A. Intertext and Hypertext as Means of Conveying the Idea of Life-Affirmation in N. Morshen's Poem "About the Stars" // *Humanitarian Vector*. 2024. Vol. 19, no. 4. P. 31–38. DOI: 10.21209/1996-7853-2024-19-4-31-38.

**Received: September 15, 2024; approved after reviewing October 20, 2024;
accepted for publication October 23, 2024.**